



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



\$DENOMINAZIONEID\$
\$INDIRIZZOID\$
\$CAPID\$ \$COMUNEID\$ \$PROVINCIAID\$

Benutzercode: [\$CODICEID1\$]
Erhebungsschlüssel: [\$CHIAVEINDAGINE1\$]

Sehr geehrtes Unternehmen,

das Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) führt **von Oktober 2025 bis zum 19. Dezember 2025, 17:00 Uhr**, die statistische **Erhebung über die Innovation in den Unternehmen** für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 durch. Ihr Unternehmen ist aufgerufen, daran teilzunehmen.

Auf europäischer Ebene wird diese Erhebung im Rahmen der Innovationserhebung CIS (Community Innovation Survey) koordiniert. Sie zielt darauf ab, Informationen über die Innovationsprozesse in italienischen Unternehmen des produzierenden Gewerbes bzw. des Dienstleistungssektors zu sammeln, insbesondere zu folgenden Bereichen: die Art der eingeführten Innovationen, die Auswirkungen auf den Umsatz, die Art der durchgeführten Innovationstätigkeiten, die Ausgaben für Innovation, die Kooperationsvereinbarungen für Innovation, die Unterstützung durch die öffentliche Hand, die Unternehmensstrategien und „Öko-Innovationen“.

Die Erhebung ist von der Durchführungsverordnung (EU) 2020/1197 zur Festlegung technischer Spezifikationen und Einzelheiten nach der Verordnung (EU) 2019/2152 des Europäischen Parlaments und des Rates über europäische Unternehmensstatistiken vorgesehen und ist Teil des gültigen Gesamtstaatlichen Statistikprogramms.

Das ISTAT führt diese Erhebung und die damit verbundene Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen einer Aufgabe von öffentlichem Interesse durch. Die Unternehmen sind zur Teilnahme verpflichtet, indem sie die angeforderten Daten bereitstellen; eine Nicht-Übermittlung der Daten führt zur Vorhaltung der Übertretung gemäß Art. 7 des GvD Nr. 322/1989 und zur Einleitung eines Sanktionsverfahrens. Die gelieferten Informationen werden in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften zum Schutz des statistischen Geheimnisses und der personenbezogenen Daten verarbeitet, wie im Abschnitt „Datenverarbeitung“ angegeben.

BEANTWORTUNG DES FRAGEBOGENS

- Besuchen Sie das Statistikportal der Unternehmen (<https://imprese.istat.it>) und loggen sich mit Ihren Zugangsdaten ein; diese wurden Ihnen am [DATAINVIOPORTALE1] per Brief Prot.-Nr. [PROTPORTALE1] vom [DATAPROTPORTALE1] übermittelt. Beachten Sie bitte, dass das Passwort beim ersten Zugang geändert werden muss.
- Rufen Sie den Fragebogen im Bereich „Erhebungen“ auf. Nachdem Sie den Fragebogen beantwortet und abgeschickt haben, erhalten Sie an die angegebene E-Mail-Adresse eine Bestätigung über die Erfüllung der Auskunftspflicht. Andere Formen der Beantwortung und Übermittlung des Fragebogens gelten nicht als Beweis für die Erfüllung der Auskunftspflicht.
- Das Unternehmen kann über den Portalbereich „Verwaltung der Beauftragten“ andere Personen mit der Beantwortung des Fragebogens beauftragen, indem neue Benutzer erstellt werden.
- Unternehmensänderungen oder Insolvenzverfahren müssen über den Portalbereich „Änderung der Stammdaten mitteilen“ mitgeteilt werden. Das Unternehmen ist aber in jedem Fall zur Teilnahme an der Erhebung und der Beantwortung des Fragebogens verpflichtet.

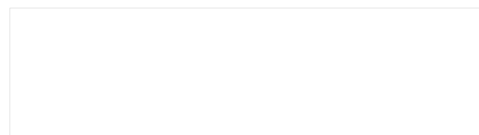
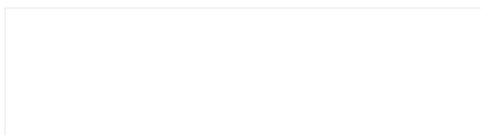


Die Mitarbeit Ihres Unternehmens ist von entscheidender Bedeutung für den Erfolg dieser Erhebung und für die Bereicherung des statistischen Datenschatzes, der für die Allgemeinheit nützlich ist. Aus diesem Grund bitte ich Sie, die erforderlichen Informationen zu liefern.

Vielen Dank für Ihren geleisteten Beitrag.

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli



FÜR UNTERSTÜTZUNG UND INFORMATIONEN



Es ist möglich, über die folgenden Kanäle Informationen und/oder Unterstützung zu erhalten. Geben Sie dafür den Erhebungsschlüssel [CHIAVEINDAGINE2] und den Benutzercode [CODICEID2] an.

- per Telefon (gebührenfreie Nummer): **1510** (Montag-Freitag, 9:00-19:00 Uhr)
- per E-Mail: portaleimpresa@istat.it.
- Kontaktformular auf der Homepage <https://contact.istat.it>

Nützliche Informationen zur Navigation im Portal erhalten Sie durch Anzeigen oder Herunterladen des Benutzerleitfadens über den Link: <https://impresa.istat.it/info-e-supperto>.

Die Internetseite des ISTAT finden Sie hier: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sullinnovazione-nelle-imprese/>.

RECHTLICHER RAHMEN

Alle für diese Erhebung geltenden gesetzlichen Bestimmungen finden Sie auf folgender Internetseite: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sullinnovazione-nelle-imprese/>.

DATENVERARBEITUNG

Die vom ISTAT für die **Erhebung über die Innovation in den Unternehmen** verarbeiteten Daten sind durch das statistische Geheimnis (Art. 9 des GvD Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Richtlinien **zum Schutz der personenbezogenen Daten** (EU-Verordnung 2016/679 und GvD Nr. 196/2003).

Informationen über die Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (in der Folge „Verordnung“):

- **Verantwortlicher der Datenverarbeitung** ist das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik, via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom, das für die Phasen der Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten den Zentralkommissar für Datenverarbeitung bzw. den Zentralkommissar für Wirtschaftsstatistiken mit der Datenverarbeitung beauftragt hat (Art. 2-quater-decies GvD Nr. 196/2003).
- **Der Datenschutzbeauftragte** ist unter folgenden Adressen erreichbar: ISTAT - Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom; E-Mail-Adresse: responsabileprotezionedati@istat.it.
- **Zweck der Verarbeitung:** Die Daten werden erhoben und verarbeitet, um Statistiken über die Innovationsprozesse in den Unternehmen des Produzierenden Gewerbes und des Dienstleistungssektors zu erstellen.
- **Rechtliche Grundlage:** Die Daten werden zur Erstellung von amtlichen Statistiken und somit zur Erfüllung einer **Aufgabe von öffentlichem Interesse** verarbeitet, mit der das ISTAT betraut ist (Art. 1 Abs. 2 und Art. 15 des GvD Nr. 322/1989). Die Erhebung ist Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2023-2025 (IST-00066), das mit DPR vom 24. September 2024 genehmigt wurde. Das geltende Gesamtstaatliche Statistikprogramm ist auf der Internetseite des ISTAT verfügbar: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.
- **Datenquelle:** Für die Erstellung der Ausgangsliste der **Erhebung über die Innovation in den Unternehmen** werden die Daten aus dem Statistikregister der Unternehmen und Arbeitsstätten (ASIA) IST-02585 und aus der Erhebung über Forschung und Entwicklung (IST-02698) verwendet.
- **Auftragsverarbeiter** ist das Unternehmen Ennova S.p.A., das mit dem ISTAT zusammenarbeitet und die gebührenfreie Nummer 1510 betreibt und dort den Antwortenden Hilfestellungen anbietet.
- **Verbreitung der Daten:** Die Daten werden vom ISTAT ausschließlich in zusammengefasster Form verbreitet, so dass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, die sie liefern oder auf die sie sich beziehen. Dadurch wird den Befragten höchste Vertraulichkeit garantiert.
- **Mitteilung der Daten:** Die Daten können vom ISTAT ausschließlich zu statistischen Zwecken den Subjekten des Gesamtstaatlichen Statistiksystems (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b) des GvD Nr. 322/1989) und der Europäischen Kommission (EUROSTAT) (Verordnung EU 2022/1344) mitgeteilt werden; dieselben Daten können außerdem zum Zweck der wissenschaftlichen Forschung zu den Bedingungen und gemäß den vom Art. 5-ter des GvD Nr. 33/2013 und den von Verordnung (EU) Nr. 557/2013 vorgesehenen Modalitäten weitergegeben werden.
- **Datenaufbewahrung:** Für die Zwecke dieser Erhebung werden die Daten nach Abschluss der Erhebung in personenbezogener Form 6 Monate lang aufbewahrt.
- **Rechte der betroffenen Personen und Recht auf Beschwerde:** Das ISTAT gewährleistet innerhalb der von der Verordnung festgelegten Rahmenbedingungen die Ausübung der Rechte der betroffenen Personen (Art. 15 ff.), mit Ausnahme des Rechts auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 Abs. 6) und des Rechts auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 Abs. 3). Die Ausübung des Rechts auf Berichtigung wird gemäß den in Art. 6-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989 und Art. 11 der „Deontologischen Regeln für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder zu wissenschaftlichen Forschungszwecken im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems“ (Anhang A.4 des GvD Nr. 196/2003) garantiert. Um die oben genannten Rechte auszuüben, können Sie sich schriftlich an den Datenschutzbeauftragten des ISTAT an die oben angeführten Kontaktdaten wenden. Die Betroffenen haben außerdem das Recht, bei der Datenschutzbehörde oder bei anderen zuständigen Kontrollorganen Beschwerde einzureichen (Art. 77 und Art. 79 der Verordnung).

AUSKUNFTSPFLICHT UND SANKTIONEN

- Die Auskunftspflicht für diese Erhebung wird von Artikel 7 des GvD Nr. 322/1989 und vom DPR vom 24. September 2024 geregelt, mit dem das Gesamtstaatliche Statistikprogramm 2023-2025 und das damit verbundene Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen genehmigt wurden.
- Die Verletzung der Auskunftspflicht wird im Sinne der Artikel 7 und 11 des GvD Nr. 322/1989 und des o. g. DPR vom 24. September 2024 (Anhang „Verzeichnis der Sdi- und Sda-Arbeiten im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm 2023-2025, für welche die fehlende Übermittlung der Daten einen Verstoß gegen die Auskunftspflicht darstellt“) geahndet. Die geltenden Verzeichnisse sind unter dem folgenden Link einsehbar: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>. In der Liste mit den Erhebungen, für die im Falle eines Verstoßes gegen die Auskunftspflicht die Verhängung von Verwaltungsstrafen vorgesehen ist, werden für jede Erhebung die „sanktionsfähigen Subjekte“ und die vorgesehenen Werte angegeben, die für die Einleitung des Ermittlungsverfahrens vorgesehen sind.
- **Nach Fristablauf, also nach 17 Uhr des 19. Dezember 2025, wird das unterfertigte Institut gemäß den o. g. Statistikgesetzen (Art. 7 und 11 des GvD 322/1989, DPR vom 24. September 2024) das Verfahren zur Feststellung von Verstößen gemäß Art. 7 des GvD Nr. 322/1989 einleiten, mit dem Ziel, eine Verwaltungsstrafe zu verhängen.** Dabei werden die im geltenden Gesamtstaatlichen Statistikprogramm angegebenen Schwellenwerte berücksichtigt; diese beziehen sich auf die Erhebungseinheit und basieren auf den im Statistikregister der aktiven Unternehmen (ASIA-Imprese) enthaltenen Informationen, die bei Erhebungsbeginn letztmals validiert wurden. Die Schwellenwerte der Erhebungseinheit können unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sullinnovazione-nelle-imprese/>.



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Codice utente: [CODICEID3]

Chiave Indagine: [CHIAVEINDAGINE3]

Spettabile Impresa,

l'Istituto nazionale di statistica (ISTAT) condurrà, **dal mese di ottobre 2025 fino alle ore 17:00 del 19 dicembre 2025**, la **Rilevazione statistica sull'innovazione nelle imprese** per il triennio 2022-2024, alla quale la sua impresa è chiamata a partecipare.

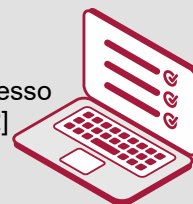
La rilevazione, coordinata a livello europeo nel quadro delle attività Cis (Community Innovation Survey), è finalizzata a raccogliere informazioni sui processi di innovazione nelle imprese italiane dell'industria e dei servizi, in particolare per quanto riguarda la tipologia di innovazioni introdotte, l'impatto sul fatturato, la tipologia di attività di innovazione svolte, le spese per l'innovazione, la cooperazione per l'innovazione, il sostegno pubblico, le strategie aziendali e le eco-innovazioni.

La rilevazione è prevista dal Regolamento di Esecuzione UE n. 2020/1197, che stabilisce le specifiche tecniche e le modalità a norma del Regolamento (UE) 2019/2152 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche europee sulle imprese, ed è inserita nel Programma statistico nazionale vigente.

L'ISTAT svolge la presente rilevazione e i connessi trattamenti di dati personali nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico e le imprese sono obbligate a partecipare fornendo i dati richiesti; la mancata trasmissione dei dati comporterà la contestazione della violazione di cui all'art. 7 del D.Lgs. n. 322/89 e l'avvio del procedimento sanzionatorio. Le informazioni fornite saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali secondo quanto precisato nella sezione "Trattamento dei dati" della presente lettera.

COME RISPONDERE AL QUESTIONARIO

- Accedere al Portale statistico delle imprese (<https://imprese.istat.it>), le cui credenziali d'accesso sono state trasmesse in data [DATAINVIOPORTALE2] con lettera prot. [PROTPORTALE2] del [DATAPROTPORTALE2]. Si ricorda che la password deve essere modificata al primo accesso.
- Accedere al questionario dalla sezione Rilevazioni del Portale. Al termine della compilazione e dopo l'invio del questionario sarà inviata automaticamente, all'indirizzo di posta elettronica indicato dall'impresa, una ricevuta che certifica l'avvenuto adempimento. Altre modalità di invio dei dati non saranno considerate valide ai fini probatori.
- Utilizzando la sezione Gestione delegati del Portale, l'impresa può delegare altre persone alla compilazione del questionario creando nuove utenze.
- Nel caso l'impresa abbia subito eventi di trasformazione aziendale o procedure concorsuali dovrà comunicare tali eventi mediante la sezione Gestione anagrafica del Portale e partecipare comunque alla rilevazione compilando il questionario.



La collaborazione della sua impresa è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione e soprattutto per arricchire il patrimonio di dati statistici utili alla collettività. Per questa ragione la invito a fornire le informazioni richieste.

Grazie per il contributo che vorrà dare.

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli



È possibile ricevere informazioni e/o supporto, comunicando la Chiave indagine [CHIAVEINDAGINE4] e il Codice utente [CODICEID4], attraverso i seguenti canali:

- Chiamare il Numero gratuito **1510** (dal lunedì al venerdì ore 9.00-19.00)
- Scrivere all'indirizzo di posta elettronica **portaleimprese@istat.it**.
- Form disponibile all'indirizzo: <https://contact.istat.it>

È possibile reperire informazioni utili alla navigazione nel Portale visualizzando o scaricando la Guida per l'utente reperibile al link: <https://imprese.istat.it/info-e-supporto>.

Consultare il sito dell'Istat all'indirizzo: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sullinnovazione-nelle-imprese/>.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Tutta la normativa di riferimento riguardante l'indagine è disponibile all'indirizzo: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sullinnovazione-nelle-imprese/>.

TRATTAMENTO DEI DATI

I dati trattati dall'ISTAT per le finalità della **Rilevazione statistica sull'innovazione nelle imprese** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003).

Informazioni sul trattamento dei dati personali rese ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento):

- **Titolare del trattamento:** il titolare del trattamento è l'ISTAT - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione Centrale per la Raccolta Dati e il Direttore della Direzione Centrale per le statistiche economiche (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).
- **Responsabile della protezione dei dati:** il Responsabile della protezione dei dati dell'ISTAT è raggiungibile ai seguenti indirizzi: ISTAT – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma; e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it.
- **Finalità del trattamento:** i dati sono raccolti e trattati per la produzione di statistiche finalizzate alla raccolta di informazioni sui processi di innovazione nelle imprese italiane dell'industria e dei servizi
- **Base giuridica:** i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico affidato all'ISTAT (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2023-2025 (codice IST-00066), approvato con DPR 24 settembre 2024. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'ISTAT all'indirizzo: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.
- **Fonte dei dati:** Per la costruzione della lista di partenza **Rilevazione statistica sull'innovazione nelle imprese** sono stati trattati i dati provenienti dal Registro statistico di base delle imprese e delle unità locali (ASIA) IST-02585 e dalla Rilevazione statistica sulla Ricerca e sviluppo (IST-02698).
- **Responsabili del trattamento:** è designata responsabile del trattamento la Ennova S.p.A. che collabora con l'ISTAT gestendo il numero gratuito 1510 e fornendo assistenza ai rispondenti.
- **Diffusione dei dati:** i dati saranno diffusi dall'ISTAT esclusivamente in forma aggregata, in modo tale che non sia possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati.
- **Comunicazione dei dati:** i dati potranno essere comunicati dall'ISTAT, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989) e alla Commissione europea (EUROSTAT) - (Reg. 2019/2152); i medesimi dati potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5 ter del d.lgs. n. 33/2013 e dal regolamento (UE) n. 557/2013.
- **Conservazione dei dati:** per la finalità della presente indagine, i dati saranno conservati in forma personale per 6 mesi al termine della rilevazione.
- **Diritti degli interessati e diritto di reclamo:** l'ISTAT garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al Responsabile della protezione dei dati dell'ISTAT agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento).

OBBLIGO DI RISPOSTA E SANZIONI

- L'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989, dal DPR 24 settembre 2024 di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e dall'allegato elenco delle indagini che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati.
- La violazione di tale obbligo sarà sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del citato DPR 24 settembre 2024 (allegato "Elenco dei lavori (Sdi e Sda) compresi nel Psn 2023-2025 per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta"). Gli elenchi in vigore possono essere consultati all'indirizzo: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>. Nell'elenco contenente le indagini per le quali, in caso di violazione dell'obbligo, è prevista l'applicazione della sanzione amministrativa, per ciascuna rilevazione sono riportati i "soggetti sanzionabili" e gli eventuali valori dimensionali previsti per avviare l'iter di accertamento.
- **Decorso inutilmente il termine ultimo per la trasmissione dei dati – le ore 17:00 del 19 dicembre 2025 –, questo Istituto attiverà la procedura per l'accertamento delle violazioni dell'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 ai fini dell'applicazione della sanzione amministrativa pecuniaria**, secondo quanto previsto dalla normativa in materia statistica sopra citata (artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e DPR 24 settembre 2024), tenendo conto dei valori soglia esplicitati nel PSN in vigore e riferibili all'unità di rilevazione sulla base delle informazioni contenute nel Registro statistico delle imprese attive (Asia-Imprese), ultimo validato al momento dell'avvio dell'indagine. Per verificare i valori soglia posseduti dell'unità di rilevazione è possibile consultare il seguente link: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/rilevazione-sull'innovazione-nelle-imprese/>.